

Soisalon-Soininen symposium on the Septuagint Helsinki 1st -3rd June 2017

University of Helsinki, Main building, Runebergsali (Runeberg hall)

Programme

Thursday 1st June

	Refreshments
16.00	Raija Sollamo / Anneli Aejmelaeus , Welcome speech
16.15-17.15	James K. Aitken (University of Cambridge), Standard language and the place of the Septuagint within Koine
17.30-18.30	Seppo Sipilä (Finnish Bible Society), Soisalon-Soininen meets Grice: The Cooperational Principle and the Septuagint Syntax
18.30-19.30	Discussion
19.30	Reception (Faculty/University)

Friday 2nd June

9.00-10.00	John A. L. Lee (Macquarie University), Back to the Question of Greek Idiom
10.00-11.00	Raija Sollamo (University of Helsinki), The Usage of the Article with Nouns Defined by a Nominal Genitive
11.00-11.30	Coffee
	Shortpapers:
11.30-12.00	William A. Ross (University of Cambridge), The Semantics of 'Youth' Vocabulary in the Septuagint
12.00-12.30	Christian Seppänen (University of Helsinki), Renderings of the Preposition <i>min</i> in the Greek Pentateuch
12.30-13.00	Miika Tucker (University of Helsinki), The Infinitive in Septuagint Jeremiah
13.00-14.30	Lunch
14.30-15.30	Theo van der Louw (SIL International), The Mechanics of Segmentation in the Greek Pentateuch
15.30-16.30	Anssi Voitila (University of Eastern Finland), Middle Voice as Depiction of Subject's Dominion in the Greek Pentateuch
16.30-17.00	Refreshments

Shortpapers:

- 17.00-17.30 **Philippe Lemoigne**, Une tournure syntaxique fréquente en Ésaïe-LXX : substantif abstrait + λήμνεται + complément d'objet direct
- 17.30-18.00 **Srečko Koralija** (University of Cambridge), Notions of Paradise, Enjoyment and Heaven in LXX
Free evening

Saturday 3rd June

- 9.00-10.00 **Silvia Luraghi** (University of Pavia) and **Chiara Zanchi** (University of Pavia/University of Bergamo), New meanings and constructions of prepositions in the Septuagint: A comparison with Classical and New Testament Greek
- 10.00-11.00 **Anneli Aejmelaeus** (University of Helsinki), Translation Technique and the Recensions
- 11.00-11.30 Refreshments
Shortpapers:
- 11.30-12.00 **José Manuel Cañas Reillo** (Departamento de Filología Griega y Latina CCHS - CSICC), Recensions, textual groups, and vocabulary differentiation in LXX-Judges
- 12.00-12.30 **Patrick Pouchelle** (Centre Sèvres), Did the Greek Translators Know the Pi'el Stem, and How They Rendered it?
- 12.30-13.00 **Marieke Dhont** (University of Manitoba), Linguistic Variation in the Septuagint and Variational Linguistics
- 13.00-14.30 Lunch
- 14.30-15.30 **Jan Joosten** (University of Oxford), Grammar and Style in the Septuagint: On Some Remarkable Uses of Proverbs
- 15.30-16.30 Concluding Discussion on the Septuagint Syntax
- 16.30-19.00 Pause – free time
- 19.00 Symposium dinner

Sunday 4th June

Excursion and
Birthday-coffee with Prof. Eljas Soisalon-Soininen